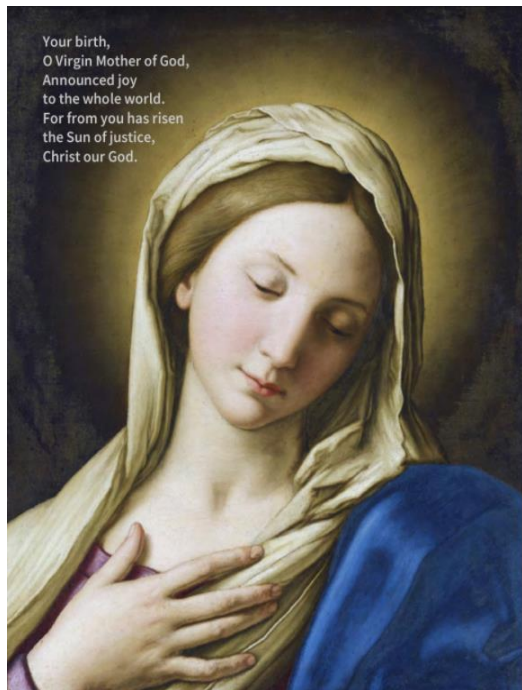


OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH

DIocese of Victoria in Texas

SEPTEMBER 6, 2020

Twenty-Third Sunday in Ordinary Time
Vigésimo Tercer Domingo del
Tiempo Ordinario



September 8, 2020

The Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary

Contact Information

Parish Office: 979-532-3492

Oficina de la Parroquia

CCE Office: 979-532-3215

Oficina de la Doctrina

Address: 506 S. East Avenue
Wharton, Texas 77488

Email: office@olmcwharton.org

CCE: religiouseducation@olmcwharton.org

Website: www.olmcwharton.org

Facebook: OLMCWharton

Sunday Mass Schedule / *Misa de Domingo*

5:00 p.m.	Spanish (Saturday Vigil)
8:00 a.m.	Spanish
10:00 a.m.	English
12:00 p.m.	English

Monday ~ No Mass

Tuesday & Friday, 8:00 a.m. ~ English

Wednesday, 6:00 p.m. ~ Spanish

6:00 p.m. Thursday

Adoration/Adoración

6:00 p.m. ~ First Thursday of the Month

Primer Jueves del Mes

Reconciliation/Confesiones:

Saturdays / Sabados 4 p.m. – 4:50 p.m.

or by appointment / o con cita

Baptism, Marriage, Anointing of the Sick,
Bautismo, Matrimonio, Unción de los Enfermos
Call the Parish Office to make an appointment or for
information.
Llamen a la Oficina Parroquial para hacer una cita o para
información.

Parish Staff

Parochial Administrator: Fr. Antonio Pérez

Administrador parroquial

Secretary: Imelda García

Secretaria

Parish Catechetical Leader: Connie Martinez

Líder de Catequesis

Safe Environment Coordinator: Gloria Diaz

Coordinadora de Ambiente Seguro

Office Hours:

Horario de la Oficina

Monday, Wednesday, Thursday & Friday

(Lunes, Miércoles, Jueves, y Viernes)

8a.m. – 5p.m. Closed/Cerrado 12noon – 1p.m.

Tuesday / Martes- 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

Twenty-Third Sunday in Ordinary Time

God created us in love, and it is this very love that he wants to pour into our hearts. Because we are his people, the sheep of his hand, God leads us, guide us, and disciplines us out of love. We are the delight of his heart, and all his works, his provision, his compassion, and his discipline, are intended to lead us back to him.

Out of this same heart of love, Jesus calls us to help our brothers and sisters, to seek the best for them and to lead them back to the Father. Sometimes this may include saying things that are difficult in order to protect and nurture their relationship with God. As hard as this may be, the debt of love that we owe one another in Christ compels us. We love because Christ first loved us; out of this love, we seek to build one another up in the Lord. Without the love of Christ, we risk speaking out of self-righteousness, judgmentalism or feeling of superiority. We can easily understand how much correction could result in hurt and shame.

It is not unusual that parents sometimes have to say difficult things to their children in order to help them grow. Most parents recognize the challenge of correcting out of love rather than out of frustration or anger. The goal of parenting is to guide our children to Christian adulthood so they can receive their full inheritance and rights as children of God. In the same way, God loves and disciplines us, his beloved children.

God created us to live in unity with him and with each other. We can know this unity because God's only begotten Son removed every dividing wall by his death on the cross. Through the gift of the Spirit, he has given us everything we need to live out this unity, to become vessels of his love and mercy. Let us pray for the grace to serve one another in love, knowing that such service gives joy to our heavenly Father's heart.

Vigésimo-Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

Dios nos creó con amor, y es este mismo amor el que quiere derramar en nuestros corazones. Porque somos su pueblo, las ovejas de su mano, Dios nos guía, nos guía y nos disciplina por amor. Somos el deleite de su corazón, y todas sus obras, su provisión, su compasión y su disciplina están destinadas a llevarnos de regreso a él.

Desde este mismo corazón de amor, Jesús nos llama a ayudar a nuestros hermanos y hermanas, a buscar lo mejor para ellos y a llevarlos de regreso al Padre. A veces, esto puede incluir dichos que son difíciles para proteger y nutrir su relación con Dios. Por más difícil que esto sea, la deuda de amor que tenemos unos a otros en Cristo nos obliga. Amamos porque Cristo nos amó primero; de este amor, buscamos edificarnos unos a otros en el Señor. Sin el amor de Cristo, corremos el riesgo de hablar por justicia propia, juzgar o sentir superioridad. Podemos entender fácilmente cuánta corrección podría resultar en dolor y vergüenza.

No es raro que los padres a veces tengan que decirles cosas difíciles a sus hijos para ayudarlos a crecer. La mayoría de los padres reconocen el desafío de corregir por amor y no por frustración o enojo. El objetivo de la crianza de los hijos es guiar a nuestros hijos a la edad adulta cristiana para que puedan recibir su herencia completa y sus derechos como hijos de Dios. De la misma manera, Dios nos ama y disciplina a nosotros, sus amados hijos.

Dios nos creó para vivir en unidad con él y entre nosotros. Podemos conocer esta unidad porque el Hijo unigénito de Dios quitó toda pared divisoria con su muerte en la cruz. A través del don del Espíritu, nos ha dado todo lo que necesitamos para vivir esta unidad, para convertirnos en vasos de su amor y misericordia. Oremos por la gracia de servirnos los unos a los otros con amor, sabiendo que ese servicio alegra el corazón de nuestro Padre celestial

Mass Intentions for the Week

Saturday September 5th

5:00 p.m.: Francisco Perez, Augustina Delgado + y Familia

Sunday September 6th

8:00 a.m.: Parroquianos

10:00 p.m.: Genaro Y Juanita Castro, Sr. +

12:00 p.m.: No Mass

Monday September 7th

No Mass

Tuesday September 8th

8:00 a.m.: Joel Conchado Mauricio +

Wednesday September 9th

6:00 p.m.: Sergio Flores +

Thursday September 10th

6:00 p.m.: Marie Louisa Muñoz +

Friday September 11th

8:00 a.m.: Paul Olivo +

Saturday September 12th

5:00 p.m.: Maximilo Navarro, Barbara Perez + y Familia

Sunday September 13th

8:00 a.m.: Seletino y Paula Garcia +

10:00 a.m.: Elisa Martinez +

12:00 p.m.: No Mass



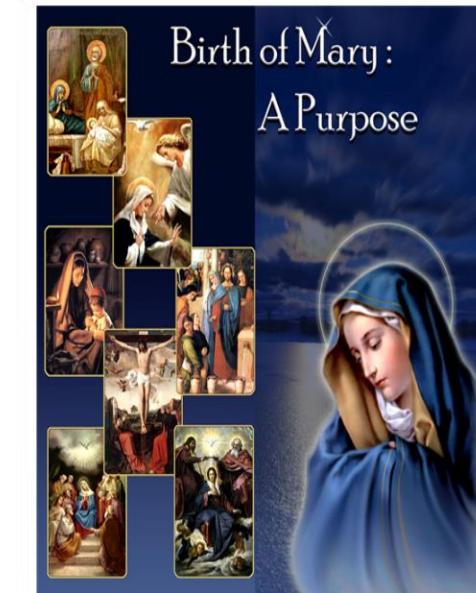
Labor Day

The Parish Office will be closed on Monday, September 7, 2020 in observance of Labor Day.

La oficina de la parroquia estará cerrada en observancia del día del trabajo.

Pope Francis Tweets: Trust in the Lord and make an effort to enter into his plans, accepting that His salvation can reach us in ways that may be different from what we expect.

Tweets del Papa Francisco: Confía en el Señor y esfuérzate por entrar en sus planes, aceptando que su salvación puede llegarnos de maneras diferentes a las que esperamos. twitter.com/pontifex



Happy Birthday Mother Mary!

Pray the Rosary in honor of the Blessed Virgin Mary's Birthday.

¡ Feliz cumpleaños Madre María!

Reza el Rosario en honor al cumpleaños de la Santísima Virgen María.

Mother Mary pray for us. Santísima Virgen María ruega por nosotros.

Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary Sept. 8th
Fiesta de la Natividad de la Virgen María 8 Sept.

When you come to Mass, we ask that you follow the current guidelines for COVID-19. Take your temperature, wash your hands, practice social distancing, and Wear a Mask in church. Stay home if you are not feeling well and participate in mass on television or the Internet.

Cuando venga a misa, le pedimos que siga las directivas vigentes para COVID-19. Tómese la temperatura, lávese las manos, practique el distanciamiento social y use una máscara en la iglesia. Quédese en casa si no se siente bien y participe en misa por televisión o Internet.

Dispensation for Mass Has Been Extended

Due to public health concerns caused by the spread of COVID-19. As of **Aug. 26, 2020**, Bishop Cahill has extended dispensation from the obligation to attend Mass for Catholics in the Diocese of Victoria to **Sept. 30, 2020**.

Se ha extendido la dispensación de la misa

Debido a preocupaciones de salud pública causadas por la propagación de COVID-19. A partir del 26 de agosto de 2020, el obispo Cahill extendió la dispensa de la obligación de asistir a la misa para católicos en la Diócesis de Victoria hasta el 30 de septiembre de 2020.

Prayer for a Spiritual Communion

Lord Jesus Christ, I believe you are present in the Most Holy Sacrament of the Altar. I love you above all things and I desire to receive you into my soul. Since I cannot now receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as if you have already come and I unite myself wholly to you. Never let me be separated from you.

Oración por una comunión espiritual

Señor Jesucristo, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento del Altar. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como ahora no puedo recibirte sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya hubieras venido y me uno completamente a ti. Nunca dejes que me separe de ti.

Becoming a Permanent Deacon

For men interested in a vocation as a Permanent Deacon for the Diocese of Victoria, informational meetings will be held at St Robert Bellarmine (El Campo) on Wednesday, Sept.16, from 7 to 9 p.m. in the salon, and at Our Lady of Sorrows (Victoria) on Saturday, Sept.19, from 1 to 3 p.m. in the Trinity Center. It is only necessary to attend one of the meetings. For more information on the formation program for the Permanent Diaconate, please contact Deacon Chuck Glynn - cglynn@victoriadiocese.org.



**Fall Fest 2020 Sunday, October 25th
BBQ Dinner and Live streamed Raffle**

Dinner Served at 11am-1pm Raffle at 1p.m.

A Plate of ½ BBQ Chicken, Sausage, Butter Potatoes,
Green beans with all the trimmings for \$10

Drive-thru only.

Raffle tickets and meal tickets may be purchased after all weekend masses or by calling Stacy Aguilar at 979-358-0720 or Lizzie Aguilar at 979-330-3639 **Please help sell raffle tickets** take books home to sell to family and friends.

**Fall Fest 2020 Domingo 25 de octubre
Cena de barbacoa y rifa transmitida en vivo**

Cena servida de 11 am a 1 pm Rifa a la 1 pm

½ pollo BBQ, salchicha, papas de mantequilla, judías verdes con todos los adornos por \$10

Drive-thru sólo exclusivamente.

Los boletos de rifa se pueden comprar después de todas las misas de fin de semana o llamando a Stacy Aguilar al 979-358-0720 o Lizzie Aguilar al 979-330-3639 **Por favor, ayude a vender boletos para la rifa** llevar libros a casa para vender a familiares y su amigos.

CCD Registration / Registro de CCD

CCD Registration for 10th grade, Confirmation, 1st grade and First Communion will be held Tuesday, Wednesday, and Thursday of next week September 8th 9th & 10th in the CCD office from 4p.m. to 6p.m. **If you register for 1st Communion bring your Baptism Certificate. For Confirmation, bring both Baptism and 1st Communion certificates.** (This registration is for 10th grade, Confirmation, 1st grade and 1st Communion only)

El **registro de CCD** para el **Grado 10 Confirmación, el grado 1 y la Primera Comunión** se llevará a cabo el martes, miércoles y jueves de la próxima semana el 8, 9 y 10 de septiembre en la oficina del CCD a partir de las 4 p.m. a las 6 p.m. **Si se registra para la primera comunión, debe traer su certificado de bautismo. Para la confirmación, debe traer sus certificados de primera comunión y bautismo.** (Este registro es solamente para el Grado 10, Confirmación, Grado 1, y la Primera Comunión)

In Case of Suspected Abuse — If a person is in immediate danger, call 911 or call the Department of Family & Protective Services at 1-800-252-5400 or report the abuse online. Written allegations (marked “Personal & Confidential”) may be sent to: Office of the Bishop, Diocese of Victoria in Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. To report suspected or known abuse by church personnel, please contact the diocesan Coordinator of Pastoral Care and Outreach: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 Our Lady of Mount Carmel’s Safe Environment Coordinator is Gloria Diaz 979-532-3492

En caso de sospecha de abuso — si una persona está en peligro inmediato, llame al 911 o llame al Departamento de familia y servicios de protección al 1-800-252-5400 o reporte el abuso en línea. Las alegaciones escritas (marcadas “personales y confidenciales”) pueden ser enviadas a: Oficina del obispo, diócesis de victoria en Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. Para informar sobre el abuso sospechoso o conocido por el personal de la iglesia, por favor comuníquese con el Coordinador Diocesano de atención pastoral divulgación: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 La Coordinadora del ambiente seguro de nuestra Señora de Mount Carmel es Gloria Diaz 979-532-3492

**Weekly Parish Support
August 30, 2020**

Envelopes.....	\$ 565.00
Loose Collection.....	\$ 433.00
Total First Collection.....	\$ 998.00
Saint Vincent de Paul.....	\$ 32.61
Religious Goods.....	\$ 40.00
Candles.....	\$ 19.00
Bazaar Donaiton.....	\$ 500.00
Total other Revenue.....	\$ 591.61
Total Deposit.....	\$ 1589.61

To give your weekly offering on line visit: www.victoriadiocese.org/parish-donations

Para dar tu oferta semanal en línea visita: www.victoriadiocese.org/parish-donations

Your weekly offering may also be mailed or dropped off at the parish office.

Su ofrenda semanal se puede tambien enviarse por correo o entregarse en la oficina de la parroquia.



Volunteers CCD teachers and staff are needed for the 2020-2021 CCD year. If are interested, and can help with our CCD program, contact Connie Martinez at 979-618-8778. Your help is greatly needed and appreciated.

Se necesitan maestros y personal de CCD para el año CCD 2020-2021. Si está interesado y puede ayudar con nuestro programa CCD. Comuníquese con Connie Martínez al 979-618-8778, su ayuda es muy necesaria y apreciada

**Mount Carmel Sick List
Lista de los Enfermos**

Robert Acosta, Martin Aguilar, Ricky Araguz, Christina Ballejo, Eileen Ballejo, Gene Bard, Juan Camarena, Jaclyn Cantu, Omar Cantu, Yadi Cantu, Margaret Castro, Elida Corona, Joe Corona, Faustino Falcon, Ross Falcon, Eddy H. Garcia, Alfred Garza, Mario Garza, Mary Gomez, Elly Ray Gonzalez, María Gonzalez, Nuria Guerra, Guadalupe Guerrero, Haven Heffner, Mason Hooper, Roy Jimenez, Jr., Chris Llanes, Shelly Marie Lot, Jessie Mata, Joe Mata, Jennifer Nickolyn, Delia Noguez, Antonio Martinez, Naghieli Monroe, Eva Muñoz Mary Muñoz, Lupe Peña, Delia Perches, Velma Perez, Edith Pruitt, Dorothy Rosenbaum, David Rivera, Ernest Rivera, Sr., Lupe Samora, Rosella Samora, Carrie Saunders, Theresa Siska, Damaris Montero-Smith, Joel Smith, Mattix Soto, Santos Suaste, Dianne Tharp, Mary Ann Torres, Deacon David Valdez, Raymond Vela, Teppi Ventura, For all who have become ill from COVID 19 in the United States and throughout the world. **Call the parish office to remove or add someone to the prayer list. Llame a la oficina para agregar o quitar a alguien de la lista de oración.**

DIOCESE OF VICTORIA OFFICE OF THE BISHOP

Directives Issued April 27, 2020 Effective May 1, 2020

Churches may begin to celebrate the Sacrament of Reconciliation at regularly scheduled times.

1. There is proper social distancing for those in line to receive the Sacrament; (6' apart from one another).
2. Everyone sanitizes hands and wears a mask
3. There is a screen between the penitent and priest.
4. **Confessions will be held in the Parish Hall.**

Parishes can return to celebrating Mass with a Congregation. We need to be careful to follow the safety guidelines proposed by our local officials.

1. Priests, ushers and parishioners should wear masks.
2. In order to accommodate social distancing protocols no more than 50% of the mandated fire code seating capacity is allowed. **Only 80 people will be allowed to attend.** It is encouraged by Fr. Antonio for children under 13 abstain from attending mass.
3. Parishioners should take their temperatures before coming to Mass and should not attend if exhibiting any signs of sickness
4. People over the age of 65 are encouraged to continue participating from home.
5. People with a heart condition or diabetes, who are overweight or have other underlying at-risk conditions, are encouraged to continue participating from home.
6. Dispensation from Sunday obligation to attend in person is extended through **June**, especially with respect to people who may be considered physically well to attend, yet believe it best to stay at home.
7. Parishioners should maintain 6' distance between themselves and other persons, not of the same family, at all times. Including when in line to receive Holy Communion.
8. Those unable to attend the Mass could make an appointment with their pastor to receive communion at the church office during the week.
9. Parishioners are to be seated in every other pew. Those of the same household can be seated together in a pew.
10. Priests and Eucharistic Ministers should wear masks during distribution of communion.
11. The distribution of Communion is an especially sensitive time. **Persons receiving communion are encouraged to receive in the hand.**
12. Ushers/greeters are encouraged to wear gloves and masks, and to open and close doors for parishioners upon their arrival and departure.
13. **Parishioners will enter through the front entrance and exit through the side door.**
14. Liturgically, the Sign of Peace and distribution of the Precious Blood is suspended.
15. The offertory procession is discontinued.
16. Holy water fonts will be empty.
17. Hand Sanitizer will be available and easily visible at the church entrance.
18. Missalettes and hymnals will not be available for use during sacramental and liturgical celebrations.
19. For the collection a basket will be placed at the entrance of the church for parishioner to make their contribution when entering or exiting the church.
20. Parishioners should be careful not to gather too closely when entering or leaving the church, or stand too close in the communion line.
21. Weddings and Funerals are permitted, utilizing size consideration and social distancing protocols.

DIÓCESIS DE VICTORIA OFICINA DEL OBISPO

Directivas emitidas el 27 de abril de 2020 con efecto el 1 de mayo de 2020

Las iglesias pueden comenzar a celebrar el Sacramento de la Reconciliación en horarios regulares.

1. Existe un distanciamiento social adecuado para aquellos en línea para recibir el Sacramento
2. todos desinfectan las manos y usan una máscara
3. Hay una pantalla entre el penitente y el sacerdote
4. **Las confesiones se llevarán a cabo en el Salón Parroquial.**

Las parroquias pueden volver a celebrar la misa con una congregación. Debemos tener cuidado de seguir las pautas de seguridad propuestas por nuestros funcionarios locales.

1. Los sacerdotes, ujieres y feligreses deben usar máscaras.
2. Con el fin de acomodar los protocolos de distanciamiento social, los pastores deben permitir en sus iglesias no más del 50% de la capacidad de asientos del código de incendio obligatoria del edificio. **Solo 80 personas podrán asistir.** Es alentado por el p. Antonio que los niños menores de 13 años se abstengan de asistir a misa.
3. Los feligreses deben tomar su temperatura antes de venir a misa y no deben asistir si presentan signos de enfermedad
4. Se debe alentar a las personas mayores de 65 años a seguir participando desde su hogar
5. Las personas con una afección cardíaca o diabetes, que tienen sobrepeso o tienen otras afecciones subyacentes de riesgo, deben ser alentadas a continuar participando desde su hogar
6. La exención de la obligación dominical de asistir en persona se extiende hasta los finales Junio, especialmente con respecto a las personas que pueden considerarse físicamente bien para asistir, pero creen que es mejor quedarse en casa
7. Los feligreses deben mantener una distancia de 6 pies entre ellos y otras personas, no de la misma familia, en todo momento. Incluyendo cuando está en línea para recibir la Sagrada Comunión
8. Aquellos que no puedan asistir a la Misa pueden hacer una cita con su pastor para recibir la comunión en la oficina de la iglesia durante la semana
9. Dependiendo del diseño de la iglesia en particular, los feligreses deben sentarse en cada uno y otro de las bancas. Los del mismo hogar pueden sentarse juntos en la misma banca
10. Los sacerdotes y los ministros eucarísticos deben usar máscaras durante la distribución de la comunión.
11. La distribución de la comunión es un momento especialmente sensible. **Personas que reciben la comunión debe ser alentada a recibir en la mano.**
12. Se anima a los ujieres / saludadores a usar guantes y máscaras, y a abrir y cerrar puertas para los feligreses a su llegada y salida.
13. **Los feligreses entrarán por la entrada principal y saldrán por la puerta lateral.**
14. Litúrgicamente, se suspende el Signo de la Paz y la distribución de la Preciosa Sangre.
15. Se interrumpe la procesión del ofertorio.
16. Las fuentes de Holy Water deben estar vacías Bautismo.
17. El desinfectante para manos estará disponible y será fácilmente visible en la entrada de la iglesia.
18. Missalettes e himnarios no estarán disponibles durante las celebraciones sacramentales y litúrgicas.
19. Para la colección se colocará una canasta en la entrada de la iglesia para que los feligreses hagan su contribución al entrar o salir de la iglesia.
20. Los feligreses deben tener cuidado de no reunirse demasiado cerca al entrar o salir de la iglesia, o permanecer demasiado cerca de la línea de comunión.
21. **Se permiten bodas y funerales, utilizando la consideración del tamaño y los protocolos de distanciamiento social.**